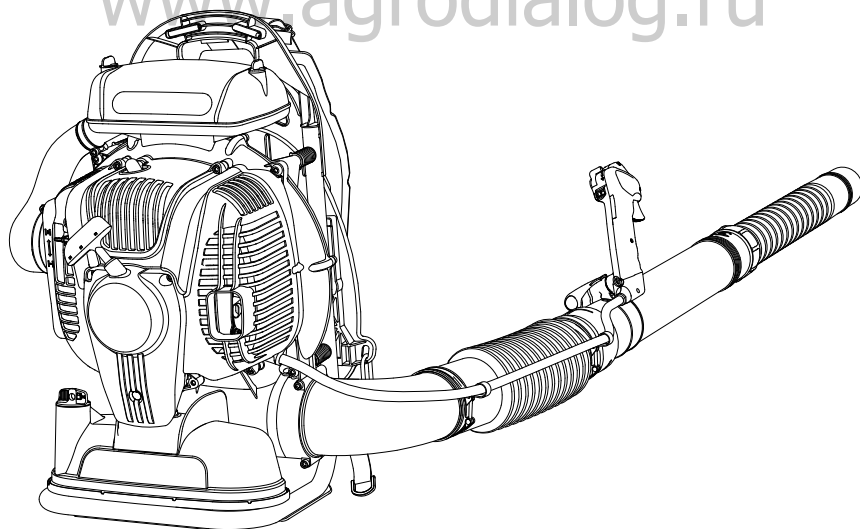


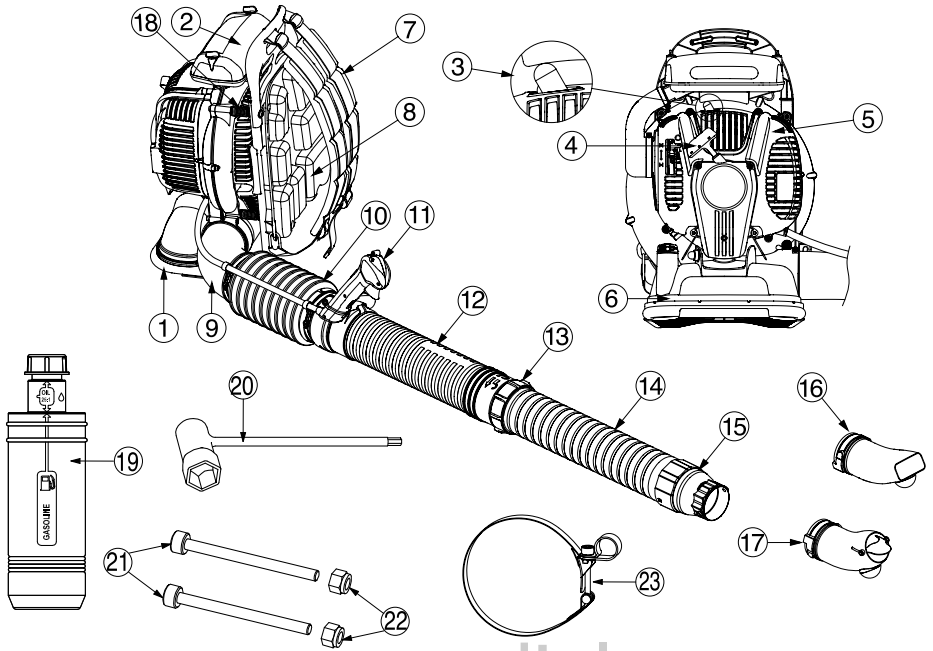
BV 901 – SA 9010

IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
EN	OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL	TR	KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	CZ	NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ
DE	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG	SK	NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PT	MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	PL	PODRECZNIK OBSŁUGI I KONSERWACJI

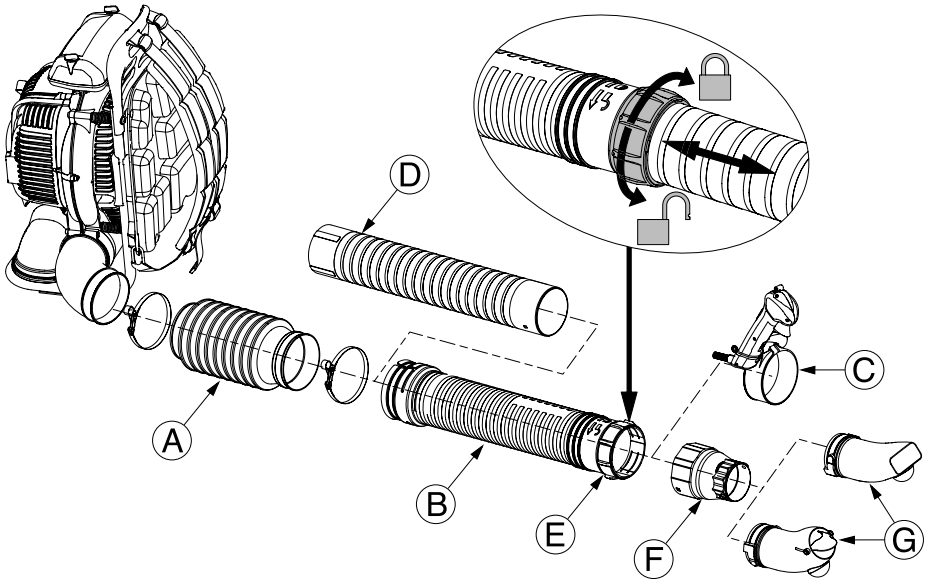
www.agrodialog.ru

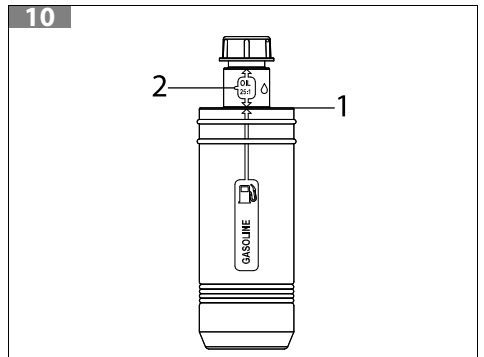
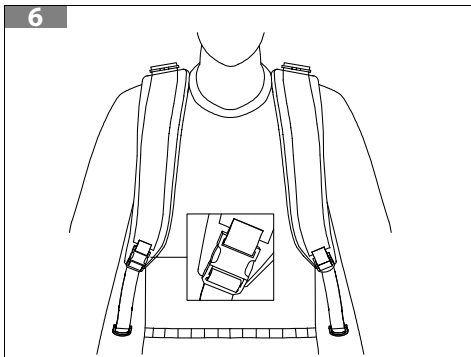
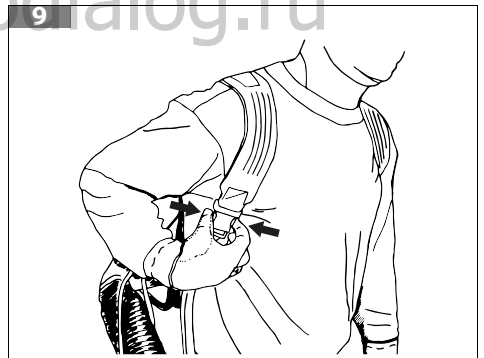
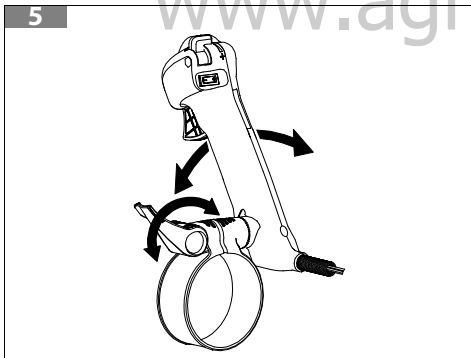
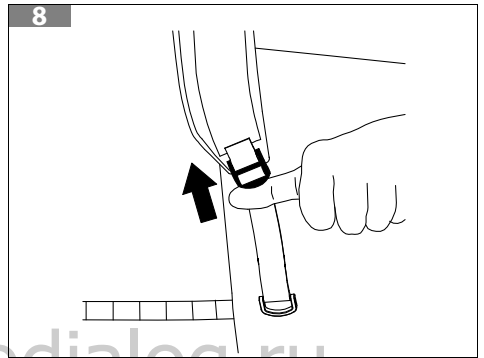
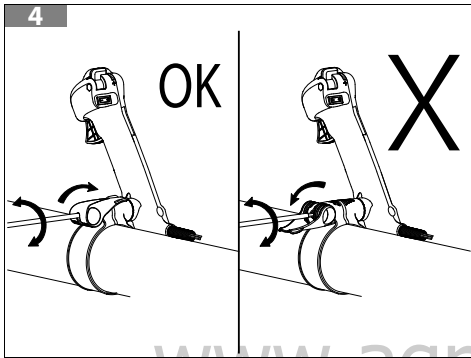
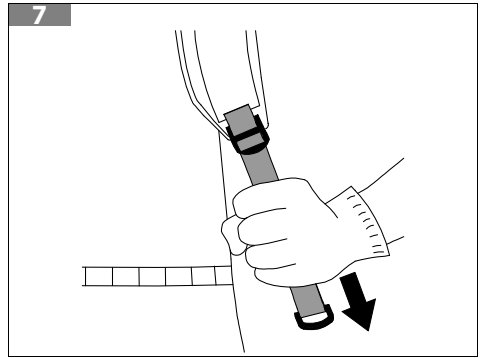
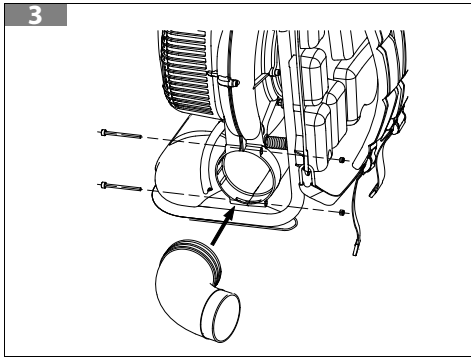


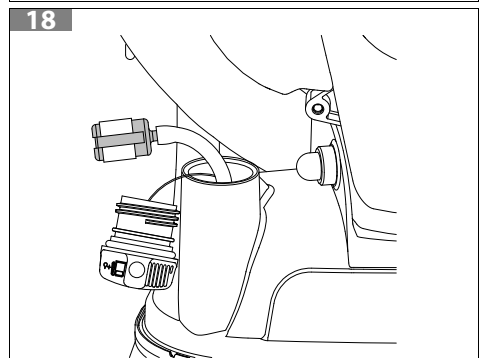
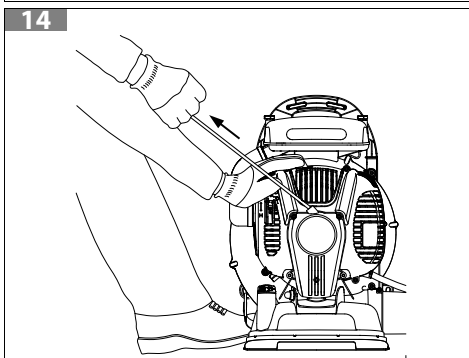
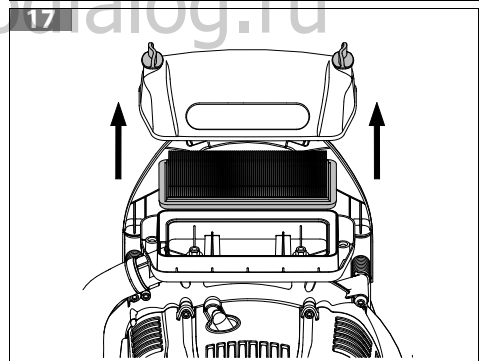
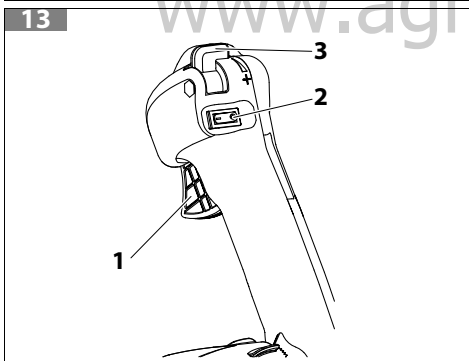
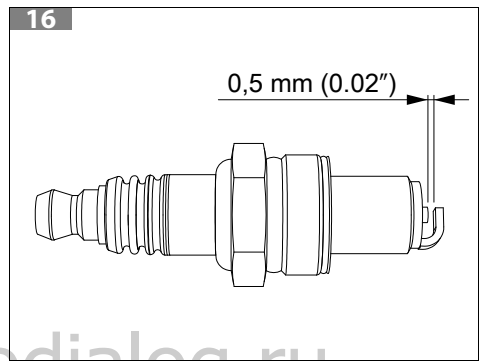
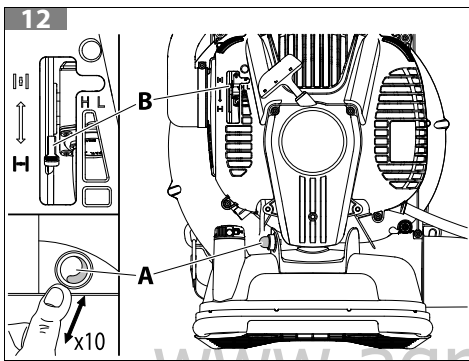
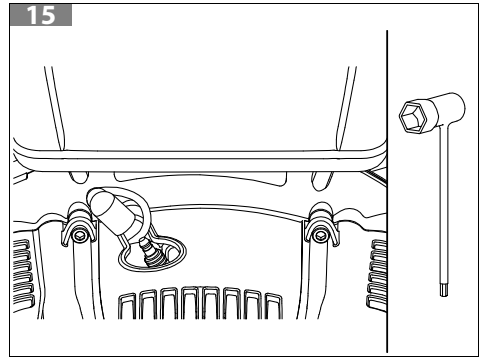
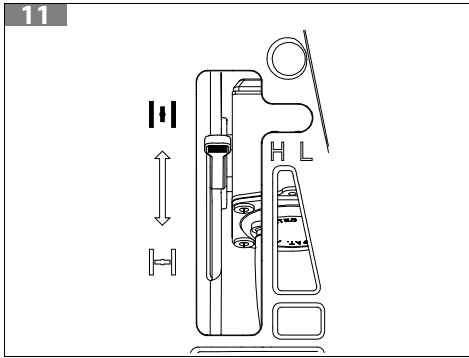
1

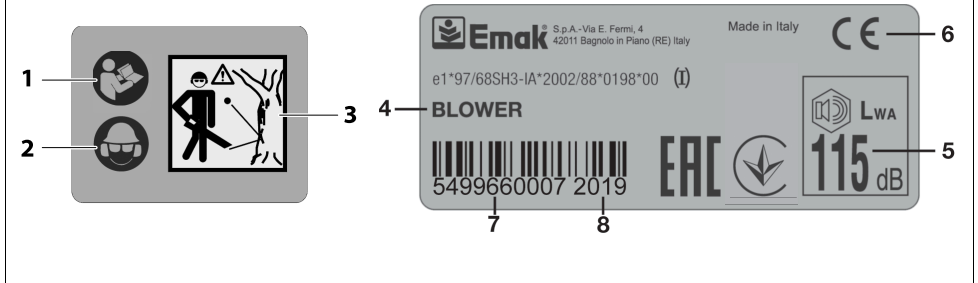


2









www.agrodialog.ru

www.agrodialog.ru

1 ВВЕДЕНИЕ	283
1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА	283
2 ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ	284
2.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ	284
2.1.1 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	284
2.1.2 НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	284
2.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	285
3 ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 19)	286
4 КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ (РИС. 1)	287
5 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	287
6 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)	289
7 СБОРКА	289
7.1 МОНТАЖ ТРУБ/РУКОЯТКИ	289
7.2 РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ	290
7.3 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ И БЫСТРОЕ ОТСТЕГИВАНИЕ	291
8 ЗАПУСК	291
8.1 ТОПЛИВО	291
8.2 ЗАПРАВКА	293
9 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	294
9.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ — РУКОЯТКА (РИС. 13)	294
9.2 ЗАПУСК МАШИНЫ	294
9.3 ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ (ИЛИ ВЫКЛЮЧЕННОГО БОЛЕЕ 30 МИНУТ)	294
9.4 ЗАПУСК С ПРОГРЕТЫМ ДВИГАТЕЛЕМ	295
9.5 ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ЗАХЛЕБНУВШЕМСЯ ДВИГАТЕЛЕ	295
9.6 ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ	296
9.7 ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ	296
10 СПОСОБЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	297
10.1 ТЕХНИКА РАБОТЫ	298
10.2 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ	299
11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	299
11.1 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	299
11.2 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	299
11.3 ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР	300
11.4 ДВИГАТЕЛЬ	300
11.5 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	300
11.6 ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА ВЕНТИЛЯТОРА	300
11.7 КАРБЮРАТОР	301
11.8 ГЛУШИТЕЛЬ	301
11.9 СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ	302
11.10 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	302
11.11 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	303
12 ТРАНСПОРТИРОВКА	305
13 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ	305
14 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	305
14.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ	305

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	307
16 НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	308
17 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	309
18 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	310

RU

www.agrodialog.ru

1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор продукции Etag.

Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВНИМАНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство.

ВНИМАНИЕ

Данное руководство должно сопровождать машину на протяжении всего срока ее службы.

Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию аккумулятора и зарядного устройства!

ПРИМЕЧАНИЕ

www.agrodialog.ru
Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязательными. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения, не обновляя каждый раз данное руководство.

Приведенные изображения носят ознакомительный характер. На практике компоненты могут отличаться от изображенных. В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА

Руководство делится на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Ссылки на главы или параграфы помечаются словами «глава» или «параграф», за которыми следует соответствующий номер. Например: «глава 2».

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

ВНИМАНИЕ

При наличии риска несчастного случая или травмы, включая смертельный исход, либо серьезного материального ущерба.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При наличии риска повреждения машины или ее отдельных компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к указаниям предыдущих сообщений по правилам техники безопасности.

Изображения в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы цифрами 1, 2, 3 и т. д. Компоненты, показанные на рисунках, отмечены буквами или цифрами, в зависимости от случая. Ссылка на компонент С на рисунке 2 обозначается надписью: «См. С, рис. 2» или «(С, рис. 2)». Ссылка на компонент 2 на рисунке 1 обозначается надписью: «См. 2, рис. 1» или «(2, рис. 1)».

2 ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

2.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина представляет собой садовый инвентарь, а именно - портативную воздуходувку.

2.1.1 Предусмотренное использование

Воздуходувка может использоваться для следующих целей:

- Удаление и сбор опавшей листвы. Уборка мусора или скошенной травы с улиц, пешеходных дорожек, парков, парковок, беседок, спортивных площадок и т. д.
- Удаление скошенной травы.
- Удаление или раздробление травяных клубков.
- Уборка парковок.
- Очистка сельскохозяйственной и строительной техники.
- Уборка амфитеатров и парков развлечений.
- Уборка легкого или мягкого снега.
- Сушка тротуаров и открытых площадок.
- Удаление мусора из углов, стыков, зазоров в брусчатке и т. д.

2.1.2 Ненадлежащее использование



ВНИМАНИЕ

Любое другое применение, отличное от указанного выше, может оказаться опасным и привести к травмам и материальному ущербу.

Воздуходувка **НЕ** должна использоваться для уборки:

- большого количества гравия или гравийной пыли;
- мусора от строительных работ;
- гипсовой пыли;
- цементной и бетонной пыли;
- сухой садовой земли.

- Не используйте воздуходувку для разбрасывания или распыления удобрений, химикатов и других токсичных веществ или топлива, если только устройство не предназначено для такого применения и, в таком случае, не используется в соответствующем месте.
- Если сдуваемое вещество является веществом, имеющимся в продаже, ознакомьтесь с его паспортом безопасности или свяжитесь с производителем материала.

ВНИМАНИЕ

Кремнезем является основным компонентом, содержащимся в песке, кварце, кирпиче, глине, граните, камне и многих других материалах, включая бетон и каменную кладку. Повторяющееся и/или интенсивное вдыхание содержащегося в воздухе кристаллического кремнезема может вызвать серьезные или смертельные респираторные заболевания, включая силикоз. В присутствии таких материалов всегда соблюдайте указанные меры предосторожности для защиты дыхательных органов.

ВНИМАНИЕ

Вдыхание асбестовой пыли опасно и может привести к серьезным травмам или смертельному исходу, а также респираторным заболеваниям или раку. Использование и утилизация продуктов, содержащих асбест, строго регламентированы. Не сдувайте и не трогайте асбест или асбестосодержащие изделия, такие как асбестовая изоляция. Если есть основания полагать, что вы затрагиваете асбестосодержащие материалы, немедленно обратитесь к своему работодателю или в местный орган здравоохранения.

RU

Ненадлежащее использование машины влечет за собой аннулирование гарантии и освобождение Изготовителя от всякой ответственности, вследствие чего в таком случае на пользователя возлагается вся ответственность за последствия возможных травм и материального ущерба, которые может понести он сам или третьи лица.

2.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Работайте только в условиях хорошей видимости и освещения.
- Выключайте двигатель перед тем, как опустить устройство на землю.
- Будьте особо внимательны при использовании средств индивидуальной защиты, т. к. такие средства могут ограничивать вашу способность слышать предупреждающие звуковые сигналы (крики, гудки и т.д.)
- Будьте максимально осторожны при работе на наклонных или неровных участках.
- Всегда поддерживайте ручки в чистоте и сухом состоянии.
- **Не используйте воздуходувку, стоя на лестнице, подножке или столике.**
- **Никогда не пытайтесь сдувать горячие или горящие вещества и горячие жидкости.**
- Не отступайте назад при использовании устройства.
- Используйте воздуходувку только в разумное время, избегая раннего утра или позднего вечера, когда это может потревожить людей. Соблюдайте время соблюдения покоя граждан и тишины, предусмотренное местными постановлениями.

- Учитывайте направление и силу ветра. Никогда не направляйте сопло или поток сдуваемого мусора в сторону людей, домашних животных, автомобилей или домов.
- Не направляйте сдуваемый мусор в сторону открытых дверей или окон.
- Используйте устройство с осторожностью по отношению к прохожим и близлежащим объектам.
- Не оставляйте без присмотра работающую воздуходувку.
- Следите за тем, что вы направляете воздушную струю.
- Потренируйтесь сдувать скошенную траву или бумажные стаканчики, не поднимая пыли.
- Перед использованием воздуходувки увлажните запыленные участки.
- Никогда не используйте воздуходувку для перемещения слишком запыленных материалов.
- Не направляйте воздушную струю на людей или животных. Воздуходувка может отбрасывать мелкие предметы на высокой скорости. Немедленно остановите машину при приближении человека.

RU

3 ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 19)

1. Перед тем как приступить к использованию этой машины, прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию.
2. Используйте каску, защитные очки и наушники.

3.



ВНИМАНИЕ

Воздуходувка может отбрасывать предметы на высокой скорости, которые могут отскочить и попасть в оператора. Это может привести к серьезному повреждению глаз.

4. Тип машины: **ВОЗДУХОДУВКА.**
5. Гарантированный уровень звуковой мощности.
6. Знак соответствия СЕ.
7. Серийный номер.
8. Год выпуска.

4 КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ (РИС. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Рама | 13. Кольцо нагнетательной трубы |
| 2. Воздушный фильтр | 14. Раздвижная нагнетательная труба |
| 3. Свеча зажигания | 15. Переходная муфта для сопел |
| 4. Ручка пускового шнура | 16. Круглое сопло наконечника |
| 5. Кожух двигателя | 17. Прямоугольное сопло наконечника |
| 6. Топливный бак | 18. Антивибрационные элементы |
| 7. Ремень | 19. Бутыль для приготовления смеси |
| 8. Подушка | 20. Комбинированный ключ |
| 9. Коленчатая труба | 21. Винты М5х65 (2 шт.) |
| 10. Гибкая труба | 22. Гайки М6 (2 шт.) |
| 11. Рукоятка управления | 23. Хомуты $\varnothing 120$ мм (2 шт.) |
| 12. Поворачиваемая нагнетательная труба | |

5 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

При правильном использовании машина является быстрым, удобным и эффективным рабочим инструментом. При неправильном использовании или без принятия надлежащих мер предосторожности она может представлять опасность. Для обеспечения комфортных и безопасных условий работы строго соблюдайте нижеприведенные правила техники безопасности.

ВНИМАНИЕ

Система зажигания машины создает электромагнитное поле очень низкой интенсивности. Это поле может мешать работе некоторых кардиостимуляторов. Для снижения риска получения серьезных или смертельных травм лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

ВНИМАНИЕ

Местное законодательство может накладывать ограничения на использование машины.

- Не используйте машину, пока не получите специальные инструкции по ее использованию. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
- Машину должны использовать только взрослые люди, находящиеся в хорошей физической форме и знакомые с правилами ее эксплуатации.
- Не используйте машину, если вы физически устали или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.

- Всегда используйте перчатки, защитные очки и наушники. Не носите шарфы, браслеты и другие предметы, которые могут намотаться на крыльчатку.
- Не позволяйте другим людям или животным находиться в зоне действия воздуходувки во время ее запуска и использования.
- Всегда работайте в устойчивом и надежном положении.
- Используйте воздуходувку только в хорошо проветриваемых местах.
- Не используйте машину во взрывоопасных средах, в закрытых помещениях или вблизи от огнеопасных веществ.
- Ежедневно проверяйте воздуходувку, чтобы убедиться, что все защитные и другие устройства исправно работают.
- Собирайте или убирайте длинные волосы (например, под сетку для волос).
- Не работайте с поврежденной, плохо отремонтированной, плохо собранной или произвольно модифицированной машиной. Не снимайте, не отключайте и не выводите из строя какие-либо предохранительные устройства.
- Бережно храните данное руководство и просматривайте его перед каждым использованием.
- Всегда придерживайтесь наших указаний по техобслуживанию, приведенных в настоящем руководстве.
- Никогда не выполняйте ремонтные операции самостоятельно, помимо обычного технического обслуживания. Обращайтесь только в специализированные и авторизованные сервисные центры.
- Поддерживайте в идеальном состоянии все этикетки с обозначениями опасности и предупреждениями.
- В случае повреждения или износа их необходимо своевременно заменить.
- Не используйте машину для целей, отличных от указанных в руководстве.
- Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
- Запрещается применять к валу отбора мощности машины другую крыльчатку, кроме поставляемой производителем. Не допускается использование узлов для других применений, поскольку они повышают риск несчастных случаев. Не устанавливайте крыльчатку на другие двигатели или силовые трансмиссии.
- Если необходимо вывести машину из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а доставьте дилеру, который доставит ее в надлежащее место.
- Передавайте или одалживайте машину только опытным людям, знакомым с принципами работы и правильной эксплуатации машины. Вместе с машиной передавайте также это руководство, которое пользователь должен прочитать перед началом работы.
- Не используйте машину рядом с электрооборудованием.
- Не загорайте и не закрывайте воздухозаборник крыльчатки.
- Не подносите руки к крыльчатке и не проводите ремонтные работы при работающем двигателе.
- Помните, что владелец или оператор несет ответственность за несчастные случаи или риски, которым подвергаются третьи лица или их имущество.

- Для получения любых дальнейших разъяснений или по вопросу проведения срочных работ всегда обращайтесь к своему дилеру.
- Не ударяйте по лопастям крыльчатки и не надавливайте на них. Не работайте с поврежденной крыльчаткой.

6 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ)

Под средствами индивидуальной защиты (СИЗ) понимается любое оборудование, предназначенное для ношения оператором с целью защиты его от рисков для безопасности или здоровья во время работы, а также любое устройство или приспособление, предназначенное для этой цели. Использование СИЗ не исключает риск получения травм, но снижает последствия повреждений при несчастном случае.

Ниже приведен список средств индивидуальной защиты, которые необходимо использовать при работе с машиной:

- **Носите травмобезопасную обувь с защитой от порезов с нескользящей подошвой и стальным подноском.**
- **Надевайте защитные очки или экран.**
- **Применяйте защиту от шума: например, наушники или беруши.**

ВНИМАНИЕ

Использование средств защиты органов слуха требует повышенного внимания и осторожности, так как восприятие акустических сигналов опасности (криков, сигналов тревоги и т. д.) ограничено.

- **Надевайте перчатки, которые обеспечивают максимальное поглощение вибраций.**

ВНИМАНИЕ

Одежда должна быть подходящей и не мешать работе. Носите облегчающую защитную одежду. Не используйте одежду, шарфы, галстуки или украшения, которые могут застрять в машине, зацепиться за заросли или другие предметы. Завяжите длинные волосы и уберите их.

ПРИМЕЧАНИЕ

По вопросу выбора надлежащей одежды проконсультируйтесь со своим дилером.

7 СБОРКА

7.1 МОНТАЖ ТРУБ/РУКОЯТКИ

ВНИМАНИЕ



При монтаже труб и сопла двигатель должен быть выключен, а выключатель находится в положении STOP.

Детали машины

Руководствуясь Рис. 3:

1. Вставьте колено в спиральный кожух вентилятора.
2. Зафиксируйте колено двумя винтами и двумя гайками из комплекта поставки, используя шестигранный ключ, встроенный в свечной ключ (входит в комплект поставки).

Руководствуясь Рис. 2:

1. Наденьте один из двух хомутов (24, Рис. 1) на полностью цилиндрический конец гибкой трубы (А). Вставьте более короткий конец гибкой трубы (А) в колено (9, Рис. 1) и с помощью прилагаемого гаечного ключа затяните винт, чтобы затянуть только что установленный хомут.
2. Вставьте трубу (В) со стороны расширительных вырезов в другой конец гибкой трубы (А) и затяните их с помощью другого хомута (24, Рис. 1), расположив его в пазу расширительных вырезов. Регулировка вращения трубки (В) достигается большим или меньшим затягиванием хомута.
3. Насадите рукоятку (С) на нагнетательную трубу, предварительно полностью открутив винт под стопорным рычагом (Рис. 5) с помощью прилагаемого шестигранного ключа.
4. Руководствуясь Рис. 4: **При опущенном (заблокированном) стопорном рычаге** вкручивайте винт до фиксации рукоятки на нагнетательной трубе, но не затягивая его до конца. **Не закручивайте винт при поднятом рычаге.**
5. Пропустите гофрированную оболочку ручки через отверстия обоих хомутов.
6. Чтобы извлечь удлинительную трубу (D), входящую внутри трубки (B), поверните кольцевую гайку (E) в направлении значка  «открытого замка» и извлеките трубу (С). Как только желаемое положение будет достигнуто, поверните кольцевую гайку (E) в положение  «закрытого замка», чтобы зафиксировать обе трубы.
7. Наденьте на телескопическую трубку переходную муфту (F) для монтажа изогнутых наконечников (G).
8. Соедините телескопическую трубу (С) с переходной муфтой (F) и одним из двух изогнутых наконечников (G) через байонетное соединение.

7.2 РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ

Правильное положение рукоятки очень важно для комфортной работы. Чтобы отрегулировать положение рукоятки:

1. Поднимите стопорный рычаг (1, Рис. 5).
2. Найдите наиболее удобное рабочее положение, сдвигая рукоятку и изменяя ее угол.
3. Найдя подходящее положение, зафиксируйте рукоятку, опустив стопорный рычаг.

7.3 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ И БЫСТРОЕ ОТСТЕГИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Регулировку ремня необходимо производить при выключенном двигателе.

Перед использованием воздуходувки очень важно правильно сбалансировать вес машины на плечах, отрегулировав длину плечевых ремней так, чтобы машина плотно прилегала к спине и плечам. Напоминаем, что правильная балансировка очень важна при работе на неровных участках. Чтобы затянуть плечевые ремни, потяните за них, как показано на Рис. 7. Чтобы ослабить плечевые ремни, поднимите пряжку движением, показанным на Рис. 8.

В случае опасности отстегните машину от плеч в следующем порядке:

1. Одной рукой нажмите на язычки «быстрого отстегивания», расположенные на правом плечевом ремне (вынесены в рамку на Рис. 6), как указано на Рис. 9.
2. Помогите машине соскользнуть со спины, слегка наклонившись туловищем влево: воздуходувка упадет с ваших плеч.

8 ЗАПУСК

8.1 ТОПЛИВО

ВНИМАНИЕ

Бензин является чрезвычайно огнеопасным топливом. Будьте максимально осторожны при обращении с бензином или топливной смесью. Не курите и не подносите огонь или открытое пламя близко к топливу или машине. Смешивайте топливо на открытом воздухе, где нет искр или открытого огня.

- Для снижения риска возгорания и получения ожогов будьте осторожны при обращении с топливом. Оно является крайне огнеопасным.
- Размешивайте и держите топливо в специально предназначенной для этого емкости.
- Установите машину на свободный участок, остановите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как приступить к заправке.
- Откручивайте пробку заливной горловины медленно для постепенного снятия давления и во избежание проливания топлива.
- После заправки плотно закрутите пробку заливной горловины. Вибрации могут привести к раскручиванию пробки и утечке топлива.
- Вытирайте пролившееся из бака топливо. Перед тем как запускать двигатель, переместите машину на расстояние 3 м от места заправки.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не пытайтесь сжечь пролившееся топливо.
- Не курите при обращении с топливом и во время работы машины.
- Храните топливо в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Не храните топливо в местах, в которых имеются сухая листва, солома, бумага и т.д.
- Храните машину и топливо в местах, где пары топлива не могут войти в контакт с искрами или открытым огнем, водогрейными котлами для отопления, электродвигателями или выключателями, печами и т.п.

- Не снимайте пробку топливного бака при работающем двигателе.
- Не используйте топливо для чистки.
- Следите за тем, чтобы топливо не попало на вашу одежду.

Данная машина приводится в действие 2-тактным двигателем и подлежит заправке предварительно приготовленной бензино-масляной смесью для 2-тактных двигателей. Предварительно смешайте бензин с низким октановым числом с маслом для двухтактных двигателей в чистой емкости, пригодной для хранения бензина.

Рекомендуемой топливо: данный двигатель сертифицирован для работы с неэтилированным бензином для автотранспортных средств с октановым числом 89 ($(R + M) / 2$) или более высоким.

Смешивайте бензин с маслом для двухтактных двигателей в соответствии с указаниями, приведенными на таре.

Рекомендуется использовать масло для 2-тактных двигателей Oleo-Mac / Efcо в количестве **2% (1:50)**, специально разработанное для любых двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Требуемые соотношения масла и топлива, указанные в таблице (Рис. А), подходят при использовании моторного масла Oleo-Mac / Efcо **PROSINT 2 EVO** и **EUROSINT 2 EVO** или эквивалентное высококачественное моторное масло (**стандарт JASO FD или ISO L-EGD**).



БЕНЗИН 	МАСЛО 	
	2 % - 50:1	
ℓ	ℓ	(см ²)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Рис. А



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не используйте масло для автомобилей или масло для забортных двухтактных двигателей.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Приобретайте топливо только в том количестве, которое необходимо для потребления вашей машиной; оно не должно превышать величину, расходуемую за один или два месяца.**
- **Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.**

⚠ МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Никогда не используйте в качестве смеси топливо, содержащее свыше 10 % этанола; допускается использование газохолла (смеси бензина и этанола) с содержанием этанола до 10 % или топлива E10.

ПРИМЕЧАНИЕ

Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизатор топлива **Emak ADDITIX 2000** арт. 001000972A, обеспечивающий хранение смеси на протяжении 12 месяцев.

Алкилированный бензин

⚠ МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Плотность алкилированного бензина отлична от плотности обычного бензина. Поэтому для двигателей, настроенных на обычный бензин, может потребоваться другая регулировка карбюратора. Для выполнения этой операции необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

RU

8.2 ЗАПРАВКА

⚠ ВНИМАНИЕ

При обращении с топливом соблюдайте правила техники безопасности. Перед заправкой всегда выключайте двигатель. Никогда не выполняйте заправку бака машины при еще горячем или работающем двигателе. Перед тем как запускать двигатель, отойдите не менее, чем на 3 м от места выполнения заправки. НЕ КУРИТЕ!

Использование прилагаемой бутылки (Рис. 10)

Для облегчения операций каждая машина снабжена бутылкой для приготовления смеси в процентном соотношении 50:1 (2%).

Для приготовления литра смеси руководствуйтесь Рис. 10 и действуйте следующим образом:

1. Залейте бензин в бутылку до уровня 1.
2. Для приготовления смеси в соотношении 50:1 (2%) добавьте в бутылку масло до уровня 2.
3. Навинтите крышку на бутылку.
4. Встряхивайте не менее 30 секунд.

Смесь готова к заправке. Если вы используете канистру для приготовления смеси, используйте чистый контейнер и перемешивайте смесь не менее одной минуты, чтобы масло хорошо смешалось с бензином. В нижеследующих таблицах указаны проценты.

Далее:

1. Во избежание засорений прочистите поверхность вокруг заливной горловины.
2. Медленно отвинтите пробку заливной горловины.
3. Осторожно залейте в бак топливную смесь. Не допускайте проливания топлива.
4. Перед тем как устанавливать на место пробку заливной горловины, прочистите прокладку и проверьте ее состояние.
5. Сразу же после заправки установите на место пробку заливной горловины и закрутите ее вручную. В случае пролива топлива вытрите его.

9 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

9.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ — РУКОЯТКА (РИС. 13)

- Для ускорения необходимо нажать рычаг (1).
- Для запуска двигателя выключатель (2) должен быть установлен в положение «1».
- Чтобы двигатель работал на конкретном фиксированном количестве оборотов, переместите рычаг (3) в сторону отметки «+» до нужного количества оборотов. Чтобы отключить фиксированный рычаг, верните его на отметку «-».
- Чтобы остановить двигатель, установите выключатель (2) в положение «0».

9.2 ЗАПУСК МАШИНЫ

Перед запуском машины:

- Поставьте машину на землю на ровном месте.
- Убедитесь, что выключатель (2, Рис. 13) **не** находится в положении «0» (выкл.).
- Убедитесь, что рядом с машиной и/или перед воздуховыпускной трубой никого нет.

9.3 ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ (ИЛИ ВЫКЛЮЧЕННОГО БОЛЕЕ 30 МИНУТ)

- Глубоко и медленно нажмите на грушу праймера 10 раз (А, Рис. 12).
- Опускайте рычаг стартера (В, Рис. 12), пока не услышите щелчок.
- Убедитесь, что выключатель (2, Рис. 13) находится в положении «1» (вкл.).
- Положите левую руку на кожух двигателя, а левую ногу на раму, чтобы машина оставалась неподвижной.
- Правой рукой медленно потяните за ручку (4, Рис. 1), пока не почувствуете легкое сопротивление. Не отпуская шнур, потяните его на себя резким и уверенным движением, поскольку если делать это слабо, двигатель может захлебнуться.
- Когда раздастся первый хлопок двигателя, поднимите рычаг стартера (В, Рис. 12) в горизонтальное положение до щелчка (Рис. 11).
- Потяните еще раз, чтобы запустить двигатель. Дайте двигателю поработать на холостом ходу не менее минуты, прежде чем давать полный газ.

9.4 ЗАПУСК С ПРОГРЕТЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

- Глубоко, но медленно нажмите на грушу праймера 10 раз (А, Рис. 12).
- Поднимайте рычаг стартера (В, Рис. 12), пока не послышится щелчок.
- Убедитесь, что выключатель (2, Рис. 13) находится в положении «1» (вкл.).
- Положите левую руку на кожух двигателя, а левую ногу на раму, чтобы машина оставалась неподвижной.
- Правой рукой медленно потяните за ручку (4, Рис. 1), пока не почувствуете легкое сопротивление. Не отпуская шнур, потяните его на себя резким и уверенным движением, поскольку если делать это слишком слабо, двигатель может захлебнуться.
- После запуска двигателя дайте ему поработать на холостом ходу не менее минуты, прежде чем давать полный газ.

9.5 ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ЗАХЛЕБНУВШЕМСЯ ДВИГАТЕЛЕ

- Снимите свечу зажигания (3, Рис. 1) с помощью прилагаемого гаечного ключа, очистите и высушите ее.
- Убедитесь, что рычаг стартера В находится в горизонтальном положении, как показано на Рис. 11.
- Потяните за пусковую рукоятку (4, Рис. 1) не менее 20 раз.
- Установите свечу, а затем разгонитесь до максимума с фиксированным рычагом акселератора (4, Рис. 13).
- Запустите двигатель.

Если двигатель не запускается, действуйте следующим образом:

- Снимите свечу зажигания с помощью прилагаемого гаечного ключа, очистите и высушите ее.
- Переверните двигатель отверстием для свечи зажигания вниз.
- Потяните за пусковую рукоятку (4, Рис. 1) не менее 20 раз и посмотрите, не вытекает ли смесь из отверстия для свечи зажигания.
- Высушите область вокруг посадочного места свечи зажигания.
- Установите свечу зажигания и повторите операции с рычагом акселератора (1, Рис. 13) на максимуме и рычагом стартера (В) в горизонтальном положении, как показано на Рис. 11.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Никогда не наматывайте пусковой шнур на руку.**
- **Не натягивайте пусковой шнур во всю длину: это может привести к его разрыву.**
- **Не отпускайте шнур резко; удерживайте пусковую рукоятку (4, Рис. 1) и позвольте шнуру медленно смотаться.**

9.6 ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель достигает максимальной мощности по истечении первых 5÷8 часов работы.

Во время этого периода обкатки не используйте двигатель вхолостую на максимальном числе оборотов, чтобы не подвергать его чрезмерным нагрузкам.



ВНИМАНИЕ

Во время обкатки не изменяйте режим карбюрации для достижения большей мощности; это может привести к повреждению двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Испускание дыма новым двигателем при его первом использовании и после него является нормальным явлением.

9.7 ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ

Установите рычаг акселератора на минимум (1, Рис. 13) и подождите несколько секунд, чтобы двигатель остыл.

Выключите двигатель, нажав выключатель массы (2, Рис. 13).

www.agrodialog.ru

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности других лиц:

1. Приступайте к использованию машины только после того, как внимательно прочитаете руководство. Ознакомьтесь с назначением органов управления и правилами надлежащего использования машины. Научитесь быстро выключать двигатель.
2. Остаточные риски – Даже при соблюдении всех указаний по безопасности все еще могут оставаться некоторые риски:
 - Отбрасывание фрагментов, которые могут повредить глаза.
3. Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и непредвиденные ситуации, жертвами которых могут стать другие лица или их имущество.
4. Надевайте надлежащую одежду во время работы. Ваш дилер может предоставить вам информацию о средствах защиты, в максимальной степени обеспечивающих безопасность работы.
5. Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
6. Внимательно осмотрите всю рабочую зону и удалите из нее все, что может резко отбрасываться машиной (ветки, железную проволоку, скрытые провода, камни и т.д.).
7. Выключайте двигатель и вынимайте аккумулятор из его отсека:
 - если машина начинает вибрировать аномальным образом: в этом случае немедленно определите причину вибраций и при необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр для ее устранения;
 - каждый раз, когда вы оставляете машину без присмотра;
 - перед тем как производить какие-либо работы на машине, ее проверку или чистку;
 - ударившись о инородное тело. Перед тем как снова приступить к использованию машины, проверьте ее на предмет возможных повреждений и при необходимости выполните надлежащий ремонт;
 - когда машина не используется.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда помните, что некорректное использование воздуходувки может доставлять неудобство окружающим. Чтобы не причинять вреда другим людям и окружающей среде:

- Избегайте использования машины в местах и в периоды времени, в которые они могут мешать другим людям.
- Неукоснительно соблюдайте местное законодательство в отношении утилизации мусора.
- Во избежание опасности возгорания не оставляйте машину с горячим двигателем в листве или сухой траве.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации вышедших из строя деталей и любых элементов, оказывающих сильное воздействие на окружающую среду.

10.1 ТЕХНИКА РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ

Продолжительное воздействие вибрации может вызвать нейрососудистые расстройства (известные также под названиями феномена Рейно или «белая рука»), особенно у лиц с нарушениями кровообращения. Симптомы могут проявляться на кистях рук, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, обесцвечивания или изменения структуры кожи. Они могут усиливаться вследствие низкой температуры окружающей среды и/или чрезмерно сильного захвата ручек. При возникновении таких симптомов следует сократить время пользования машиной и обратиться к врачу.

- Перед использованием воздуходувки всегда проверяйте ее состояние, в особенности, всасывающее отверстие.
- При обилии пыли слегка обрызгайте рабочую зону из шланга или с помощью насадки для распылителя, если в наличии имеется вода.
- Следите за детьми, домашними животными, автомобилями или открытыми окнами и производите удаление мусора в условиях безопасности.
- После использования воздуходувки очистите ее и выбросьте мусор в мусорное ведро.
- Используйте воздуходувку на минимально возможной скорости дроссельной заслонки.
- Стопор акселератора (4, Рис. 13) позволяет задавать разные режимы оборотов двигателя, а следовательно, разные потоки выходящего воздуха. Прежде чем выключить оборудование, переведите стопор в положение минимальных оборотов.

ВНИМАНИЕ

При работе с воздуходувкой используйте необходимые средства защиты:

1. Средства для защиты органов зрения.
2. Защитная маска в пыльной среде.
3. Противошумовые наушники.

ВНИМАНИЕ

При обработке углов дуйте из угла внутрь и изнутри к центру рабочей зоны.

Круглое сопло наконечника (15, Рис. 1) следует устанавливать при затрудненном перемещении листьев, например, по причине влажной земли.

10.2 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы выключите двигатель, действуя в соответствии с приведенными выше указаниями.

ВНИМАНИЕ

Дайте двигателю остыть перед тем, как помещать машину в какое-либо помещение.

Для снижения опасности возгорания удаляйте с машины остатки веток и листья; не оставляйте емкости с мусором внутри помещения.

После каждой рабочей сессии рекомендуется демонтировать и очищать трубу воздуходувки, а также прорези защитной решетки от мусора и грязи.

RU

11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

- При выполнении работ по техобслуживанию всегда надевайте защитные перчатки.
- Неправильное техническое обслуживание или его отсутствие, удаление или модификация предохранительных устройств и/или использование неоригинальных запасных частей может привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц.

11.1 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Неправильное техобслуживание и снятие защитных устройств может привести к серьезным несчастным случаям.
- Не используйте для чистки топливо (топливную смесь).
- Не выполняйте ремонтные операции и процедуры, не относящиеся к обычному техническому обслуживанию. Обращайтесь в авторизованные мастерские.

11.2 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Во всех двигателях основополагающее значение имеет эффективность воздушного фильтра, который необходимо часто проверять и очищать. Для очистки воздушного фильтра руководствуйтесь Рис. 17 и действуйте следующим образом:

- Отвинтите две ручки, чтобы снять крышку и получить доступ к фильтру (как показано на Рис. 17).

- Снимите и очистите фильтр, постукая им по какой-нибудь поверхности. Затем сжатым воздухом продуйте его со стороны металлической сетки и между одним ребром и другим, двигаясь в продольном направлении.
- Установите фильтр на место и закройте крышку, закрутив две ручки.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Использование воздуходувки без воздушного фильтра или с очень загрязненным фильтром нарушает работоспособность двигателя и приводит к аннулированию гарантии. Произведите замену фильтра, если не удается его хорошо очистить.

11.3 ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Рекомендуется заменять фильтр смеси в баке не реже одного раза в год.

Данную операцию необходимо выполнить в авторизованном сервисном центре следующим образом:

- Опорожните бак для смеси.
- Извлеките фильтр и отсоедините его от трубки подачи смеси.
- Установите новый фильтр в трубку подачи смеси.
- Снова вставьте фильтр в бак.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В отсутствие замены загрязненного фильтра смеси нарушается функциональность двигателя.

11.4 ДВИГАТЕЛЬ

Периодически прочищайте ребра цилиндра кисточкой или сжатым воздухом.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Отложение грязи на цилиндре может привести к серьезным повреждениям двигателя вследствие перегрева.

11.5 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Рекомендуется периодически производить чистку свечи и проверять расстояние между электродами (Рис. 16).

Используйте свечу CHAMPION RCJ6Y или другой марки того же теплового эквивалента.

11.6 ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА ВЕНТИЛЯТОРА

После длительного использования воздуходувки на защитной решетке вентилятора (за подушкой) может скопиться много пыли. Это приводит к ухудшению прохождения воздуха (меньший объем) и может привести к повреждению вентилятора и/или перегреву двигателя. Поэтому заботьтесь об очистке защитной решетки вентилятора. Кроме того, очищайте прорези на крышке вентилятора, необходимые для охлаждения двигателя.

11.7 КАРБЮРАТОР

Карбюратор регулируется на заводе в соответствии с нормами выбросов.

ВНИМАНИЕ

- **Не изменяйте регулировку карбюратора, отвинчивая или затягивая его винты; эта операция должна выполняться в авторизованном сервисном центре квалифицированным персоналом.**
- **Неправильная регулировка может привести к серьезному повреждению двигателя.**
- **Также не трогайте и не снимайте красные защитные колпачки с винтов карбюратора.**

В случае возникновения проблем (двигатель не работает на холостом ходу, имеет нерегулярные обороты или не достигает максимальной мощности) обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ

Климатические и альтиметрические колебания могут влиять на карбюрацию.

RU

11.8 ГЛУШИТЕЛЬ

ВНИМАНИЕ

Данный глушитель оснащен катализатором, необходимым, чтобы двигатель соответствовал требованиям по выбросам. Никогда не модифицируйте и не снимайте каталитический нейтрализатор: сделав это, вы нарушите закон.

ВНИМАНИЕ

Глушители, оснащенные каталитическим нейтрализатором, сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще долгое время после выключения двигателя. Это происходит и тогда, когда двигатель работает на холостом ходу. Прикосновение к ним может привести к ожогам кожи. Помните об опасности возгорания!

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если глушитель поврежден, его следует заменить. Если глушитель часто забивается, это может быть признаком того, что эффективность каталитического нейтрализатора ограничена.

ВНИМАНИЕ

Не эксплуатируйте машину, если глушитель поврежден, отсутствует или был подвергнут несанкционированным изменениям. Использование глушителя без должного техобслуживания увеличивает риск возгорания и потери слуха.

11.9 СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ

Данный двигатель, включая систему контроля выбросов, должен управляться, использоваться и проходить техобслуживание в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя, для того, чтобы содержание его выбросов оставалось в пределах, установленных требованиями законодательства, применимыми к внедорожным самоходным машинам.

Не допускается преднамеренное внесение каких-либо изменений в конструкцию системы контроля выбросов или ее ненадлежащее использование.

Неверное функционирование, а также ошибочное использование или техобслуживание двигателя или машины могут привести к неисправностям в системе контроля выбросов, в том числе к таким, при которых перестанут соблюдаться применимые требования законодательства; в этом случае следует немедленно предпринять действия для устранения неисправностей системы и восстановления соблюдения применимых требований.

Примерами, но не всеобъемлющими, неверного функционирования и ошибочного использования или техобслуживания являются:

- Принудительное изменение работы устройств дозирования топлива или вывод их из строя.
- Использование топлива и/или моторного масла с характеристиками, несоответствующими приведенным в главе 8.1 **ТОПЛИВО**.
- Использование неоригинальных запчастей, например, свеч зажигания и т.д.
- Невыполнение или ненадлежащее выполнение техобслуживания системы удаления выхлопных газов, включая неверные интервалы техобслуживания глушителя, свечи, воздушного фильтра и т.д.



ВНИМАНИЕ

Внесение несанкционированных изменений в конструкцию данного двигателя делает недействительной сертификацию ЕС в отношении выбросов.

С величиной уровня выбросов CO₂ данного двигателя можно ознакомиться на сайте (www.myemak.com) компании Emak в разделе "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

11.10 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона при интенсивном использовании и каждые два года при нормальном использовании необходимо проводить общую проверку, которую должен проводить специалист из сервисной сети.

Найдите ближайший к вам авторизованный сервисный центр по ссылке: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



ВНИМАНИЕ

- Все операции по техническому обслуживанию, не приведенные в данном руководстве, должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Для обеспечения постоянной и исправной работы машины помните, что любая замена компонентов должна производиться исключительно на **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ**.
- Любые несанкционированные модификации и/или использование неоригинальных запасных частей могут привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц и немедленному аннулированию гарантии.

11.11 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Ниже приведен список подлежащих выполнению операций по техобслуживанию машины. Большинство позиций описано в разделе 11.1 *ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ*. Пользователю надлежит выполнять только операции по техобслуживанию, описанные в настоящем руководстве оператора. Все операции по техническому обслуживанию, не приведенные в данном руководстве, должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

RU

<p><i>Обратите внимание, что нижеуказанные интервалы технического обслуживания относятся только к нормальным условиям эксплуатации. Если повседневные условия эксплуатации машины являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.</i></p>		Перед каждым использованием	После каждого выключения для заправки	Еженедельно	В случае повреждения или неисправности	По запросу
Машина в целом	Осмотр: на протечки, трещины и износ	x	x			
Проверки: выключателя, стартера, рычага акселератора и рычага стопора акселератора	Проверка функционирования	x	x			
Топливный бак	Осмотр: на протечки, трещины и износ	x	x			

<i>Обратите внимание, что нижеуказанные интервалы технического обслуживания относятся только к нормальным условиям эксплуатации. Если повседневные условия эксплуатации машины являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.</i>		<i>Перед каждым использованием</i>	<i>После каждого выключения для заправки</i>	<i>Еженедельно</i>	<i>В случае повреждения или неисправности</i>	<i>По запросу</i>
Топливный фильтр	Осмотр и очистка			x		
	Замена фильтрующего элемента				x	Каждые 6 месяцев
Все доступные винты и гайки (за исключением винтов карбюратора)	Осмотрите и повторно затяните			x		
Воздушный фильтр	Очистка	x				
	Замена				x	Каждые 6 месяцев
Ребра цилиндра и вентиляционные отверстия узла запуска	Очистка			x		
Пусковой шнур	Осмотр: на повреждение и износ			x		
	Замена				x	
Карбюратор	Проверка холостого хода	x	x			
Свеча зажигания	Проверка расстояния между электродами			x		
	Замена				x	Каждые 6 месяцев
Антивибрационная система	Осмотр: на повреждение и износ			x		

12 ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортируйте воздуходувку с выключенным двигателем.

13 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ

При необходимости продолжительного простоя машины:

- Удалите смесь из бака.
- Запустите машину на низких оборотах и дайте двигателю заглохнуть из-за нехватки топлива.
- Тщательно очистите бак.
- Хорошо очистите машину и удалите мусор и грязь (налет пыли, траву и т.п.).
- Нанесите слой масла на все металлические детали, чтобы предотвратить коррозию.
- Поместите машину и ее принадлежности в прохладное, сухое, недоступное для детей место, вдали от неизолированных источников тепла и агрессивных химических веществ, таких как, например, садовая химия.

После длительного простоя перед использованием машины проверьте все прокладки и карбюратор; рекомендуется выполнять эту проверку в авторизованном сервисном центре.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте хранить машину там, где на нее может попадать солнечный свет через стекло: это может повредить некоторые пластиковые детали. Не используйте оставшуюся смесь по прошествии более одного месяца: это может привести к серьезному повреждению двигателя и аннулированию гарантии.

14 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Неукоснительно соблюдайте местные правила утилизации упаковки, масел, бензина, аккумуляторов, фильтров, изношенных деталей и любых элементов, оказывающих ярко выраженное негативное воздействие на окружающую среду. Эти отходы не должны выбрасываться в мусор, а должны быть разделены и доставлены в соответствующие центры сбора, которые обеспечат вторичную переработку материалов.

14.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Значительную часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в обычный пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе

машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.


В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

При осуществлении слома машины необходимо уничтожить маркировку CE и настоящее руководство.

RU

www.agrodialog.ru

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объем цилиндра	см ³	77,0
Двигатель		2-тактный Emak
Мощность	кВт	3,6
Емкость топливного бака 	см ³	2300 (2,3 л)
Праймер карбюратора		Да
Антивибрационные элементы		Да
Вес	кг	11,4
Объемный расход воздухоудвки	м ³ /ч	1645
Максимальная скорость воздуха	м/с	58

	<i>Единица измерения</i>	<i>Справочные стандарты</i>	<i>BV 901 - SA 9010</i>
Звуковое давление	дБ (A)	ANSI B175.2/1990	78,0
Звуковое давление ⁽¹⁾	дБ (A)	L _{PA av} EN15503 EN 22868	103,0
Погрешность измерения	дБ (A)		4,0
Измеренный уровень звуковой мощности	дБ (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	112,0
Погрешность измерения	дБ (A)		2,9
Гарантированный уровень акустической мощности	дБ (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	115,0
Уровень вибрации ⁽¹⁾	м/с ²	EN15503 EN 22867 EN 12096	< 2,5
Погрешность измерения	м/с ²	EN 12096	0,1

⁽¹⁾ Средневзвешенные значения (1/7 минимум, 6/7 полная нагрузка)

16 НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

- Всегда останавливайте машину и извлекайте аккумулятор перед выполнением всех корректирующих действий, рекомендованных в нижеследующей таблице, за исключением случаев, когда четко заявлено о необходимости проведения операции на работающей машине.
- Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска. (Убедитесь, что выключатель находится в положении «I».)	Нет искры.	Проверьте искру свечи зажигания. Если искры нет, повторите проверку с новой свечой зажигания.
	"Захлебнувшийся" двигатель.	Выполните процедуру 9.5 ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ЗАХЛЕБНУВШЕМСЯ ДВИГАТЕЛЕ. Если двигатель все еще не запускается, повторите эту процедуру с новой свечой.
Двигатель запускается, но его скорость не увеличивается надлежащим образом, или он неверно работает на высокой скорости.	Необходимо отрегулировать карбюратор	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.	Проверьте бензино-масляную смесь.	Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей.
	Засорен воздушный фильтр.	Произведите очистку: см. инструкции в главе «Техническое обслуживание воздушного фильтра».
	Карбюратор подлежит регулировке.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для регулировки карбюратора.
Двигатель запускается, работает и ускоряется, но не работает на холостом ходу.	Карбюратор подлежит регулировке.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель запускается и работает, но поток воздуха ниже нормального.	Защитная решетка засорена.	Очистите защитную решетку.
	Крыльчатка повреждена.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Спиральный кожух и трубы засорены.	Выполните очистку.

17 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеподписавшаяся компания, **ЕМАК spa, расположенная по адресу: Via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE) – ИТАЛИЯ**

заявляет под свою собственную ответственность, что машина:

1. Тип: **ВОЗДУХОДУВКА**

2. Марка /тип: **Oleo-Mac BV 901**
Efco SA 9010
549 XXX 0001 - 549 XXX 9999

3. идентификация серии: **2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC – (EU) 2016/1628 –2011/65/EC**

соответствует требованиям Директивы/Регламента и последующим изменениям или дополнениям: **EN 15503:2009+A2:2015 - EN ISO 14982:2009 - EN 55012:2007+A1:2009**

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов: **Приложение V - 2000/14/EC**

Используемые процедуры оценки соответствия: **112 дБ (A)**

Измеренный уровень звуковой мощности: **115 дБ (A)**

Гарантированный уровень звуковой мощности: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4 (Италия)**

Сделано в: **30/04/2022**

Дата: **по юридическому адресу - техническая дирекция**

Местонахождение технической документации:

Луиджи Бартоли - генеральный директор

RU

18 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

1. Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Производитель бесплатно заменяет детали, имеющие дефекты, обусловленные материалами, а также процессами обработки и производства через торговую сеть и сервисное обслуживание. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
2. Технический персонал компании выполняет необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
3. **При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи предъявите уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и заштампованное продавцом нижеприведенное гарантийное обязательство, приложив к нему счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.**
4. Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием.
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности.
 - Использование неподходящей смазки или топлива.
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей.
 - Выполнение работ неуполномоченным персоналом.
5. Производитель исключает из гарантии расходные материалы и детали, подверженные естественному износу.
6. Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
7. Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
8. В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
9. Установленные на наших машинах двигатели других фирм (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и т.д.) покрываются гарантией соответствующих изготовителей.
10. Гарантия не покрывает причиненный людям или предметам прямой или косвенный ущерб в результате неисправности машины или ее продолжительного принудительного простоя.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН

ДАТА

ДИЛЕР

✂ Не присылать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

www.agrodialog.ru

www.agrodialog.ru

Mod.56590026 - rev.2 - Giu/2023

Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup